

ARCTIS G 9 18 50-4 i

Integrierbares Gefriergerät
Integreerbare diepvrieskast
Integrating Freezer
Congelador integrado

Gebrauchs- und Einbauanweisung
Gebruiks- en montageaanwijzing
Operating and Installation Instructions
Instrucciones de uso y montaje

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg
<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG	Änderungen vorbehalten
2223 362-31	04/05 Wijzigingen voorbehouden
	Subject to change without notice
	Con reserva de modificaciones

Geachte klant,

Lees eerst aandachtig de gebruiksaanwijzing door voordat u uw nieuwe koelapparaat in gebruik neemt. Hierin staat belangrijke informatie over een veilig gebruik, over het opstellen en over het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing s.v.p. bewaren voor latere naslag. Aan eventuele volgende bezitters van het apparaat doorgeven.

Deze gebruiksaanwijzing is voor meerdere, technisch vergelijkbare modellen in diverse uitvoeringen bestemd. S.v.p. alleen op de aanwijzingen letten die op Uw apparaat betrekking hebben.



Met de waarschuwingsdriehoek en/of door signaalwoorden (**Waarschuwing!**, **Voorzichtig!**, **Let op!**) wordt de aandacht gevestigd op aanwijzingen die belangrijk zijn voor uw veiligheid of voor het juist functioneren van het apparaat. Hier absoluut op letten.



Na dit symbool wordt uitleg gegeven over de bediening en het praktisch gebruik van het apparaat.



Met het klaverblad worden tips en aanwijzingen voor een economisch milieuvriendelijk gebruik van het apparaat aangegeven.

Voor eventueel optredende storingen staan in de handleiding aanwijzingen om deze zelf op te lossen, zie Hoofdstuk "Wat te doen als...". Als deze aanwijzingen niet voldoende informatie bieden staat onze klantendienst u te allen tijde ter beschikking.

Gedrukt op milieuvriendelijk vervaardigd papier
wie ecologisch denkt, handelt ook zo ...

Seguridad

La seguridad de nuestros aparatos cumple los reglamentos técnicos aprobados y la ley de seguridad de los aparatos. No obstante esto, consideramos oportuno facilitar vuestra familiaridad con las siguientes advertencias:

Utilización conforme a la finalidad prevista

- El aparato frigorífico es apto para una utilización doméstica. Es apto para enfriar, congelar y sobrecongelar productos alimentarios y para preparar helados. Es apto para congelar y conservar productos alimentarios y helados.
- Por motivos de seguridad no se permite en ningún caso aportar modificaciones o transformaciones al aparato.
- Si se desea utilizar el aparato frigorífico en ámbito empresarial o para finalidades que no sean la refrigeración o congelación de productos alimentarios, se ruega ajustarse a las disposiciones de ley vigentes para vuestro sector.

Antes de la primera puesta en servicio

- Verificar que el aparato no presente eventuales daños debidos al transporte. ¡No conectar a la red, en ningún caso, un aparato estropeado! Si presenta daños dirigirse al proveedor.

Sustancia refrigerante

El aparato contiene, en el circuito refrigerante, un gas natural denominado Isobutano (R600a), altamente tolerado por el medio ambiente, pero que de todas maneras es inflamable.

- Durante el transporte y la instalación del aparato se debe prestar atención en no estropear ningún elemento del circuito refrigerante.
- En caso de daños al circuito refrigerante:
 - evitar terminantemente las llamas libres y las fuentes de ignición;
 - proporcionar a una buena ventilación en el sitio donde se encuentra el aparato.

Seguridad de los niños

- Los elementos del embalaje (por ej. hojas de plástico, poliestireno) pueden ser peligrosos para los niños. ¡Peligro de sofocación! ¡Mantener el material de embalaje fuera del alcance de los niños!
- Los aparatos que no se van a utilizar más, antes de desguazarlos, se deben poner inutilizables. Desenchufar la clavija, cortar el cable de red, sacar o destruir los eventuales cierres de bloqueo. De esta manera se evita que

Indice

Seguridad	51
Eliminación	53
Información sobre el embalaje del aparato	53
Desguace de los aparatos viejos	53
Quitar el seguro para el transporte	53
Instalación	54
Lugar de instalación	54
El aparato necesita ventilación	55
Medidas del espacio	55
Conexión eléctrica	55
Antes de la puesta en servicio	55
Panel de mandos	56
Teclas de regulación de la temperatura	56
Pantalla de la temperatura	57
Puesta en ejercicio- Regulación de la temperatura	57
Masa eutectica	57
Frostmatic	57
Teclas de regulación de la temperatura	58
Tecla de desactivación de la alarma	58
Apagado del aparato	58
Congelación y sobrecongelación	59
Calendario de productos congelados	60
Cubitos de hielo	60
Descongelación	60
Apagado del aparato	61
Limpieza y cuidados	61
Consejos para ahorrar energía	62
Qué hacer si... ..	62
Remedio en caso de inconvenientes	62
Disposiciones, Normas, Directivas	64

Inhoud

Veiligheid	20
Weggoeien	22
Informatie over de verpakking van het apparaat	22
Weggoeien van oude apparaten	22
Transportbescherming verwijderen	22
Opstellen	23
Opstelplaats	23
Zorg voor een goede ventilatie rond het apparaat	24
Nismaten	24
Elektrische aansluiting	24
Voor ingebruikname	24
Bedienings- en controleinrichting	25
In gebruik nemen - temperatuur instellen	26
Invriezen en diepgevroren opslaan	28
Symbolen bewaarde producten/ Diepvrieskalender	29
Het maken van ijsblokjes	29
Ontdooien van het apparaat	29
Reiniging en onderhoud	30
Apparaat uitzetten	31
Tips om energie te besparen	31
Wat te doen als	31
Hulp bij storingen	31
Doel, normen, richtlijnen	33

Veiligheid

De veiligheid van onze koelapparaten voldoet aan de Europese en Nederlandse normen. Desondanks zien wij ons genoodzaakt u met de volgende veiligheidsaanwijzingen vertrouwd te maken:

Reglementaire toepassing

- Het koelapparaat is voor huishoudelijk gebruik bestemd. Het is geschikt voor het invriezen en diepgevroren bewaren van levensmiddelen en voor het maken van ijs. Als het apparaat voor andere doeleinden gebruikt wordt kan de fabrikant geen verantwoording nemen voor eventuele schade.
- Het ombouwen van of veranderingen aan het koelapparaat aanbrengen is uit veiligheidsoverwegingen niet toegestaan.
- Als het koelapparaat commercieel of voor andere doeleinden dan voor diepgevroren bewaren en invriezen van levensmiddelen gebruikt wordt, s.v.p. letten op de hiervoor van kracht zijnde wettelijke bepalingen.

Voordat het apparaat voor de eerste keer in gebruik genomen wordt

- Controleer het koelapparaat op transportschaden. Een beschadigd apparaat in geen geval aansluiten! Wend u in geval van schade tot de leverancier.

Koelmiddelen

Het apparaat bevat in het koelvloeistofcircuit de koelvloeistof Isobutan (R600a), een natuurlijk, zeer milieuvriendelijk gas, dat echter wel brandbaar is.

- Bij het transport en het opstellen van het apparaat erop letten dat geen onderdelen van het koelvloeistofcircuit beschadigd worden.
- Bij beschadiging van het koelvloeistofcircuit:
 - open vuur en brandhaarden absoluut vermijden;
 - het vertrek waar het apparaat staat goed ventileren.

Veiligheid van kinderen

- Verpakkingsdelen (bijv. foliën, piepschuim) kunnen voor kinderen gevaarlijk zijn. Stikgevaar! Verpakkingsmateriaal van kinderen weghouden!
- Oude apparaten voor het weggooien onbruikbaar maken. Stekker uit het stopcontact trekken, stroomkabel doorknippen, eventueel aanwezig

Queridos clientes,

Antes de poner en servicio vuestro nuevo aparato refrigerador, os rogamos que leáis detenidamente estas instrucciones de uso. Contienen información importante para una utilización segura, para la instalación y para el cuidado del aparato.

Guardad siempre las instrucciones de uso para consultarlas cada vez que lo consideréis conveniente en el futuro. Entregad este manual al eventual futuro propietario del aparato.

Advertencia: Este manual vale para modelos técnicos parecidos, que se distinguen sólo en los accesorios. Prestad atención a las referencias que atañen a vuestro aparato.



Con el triángulo de aviso y/o mediante señales con palabras (¡Advertencia!, ¡Precaución!, ¡Atención!), se resaltan algunas advertencias muy importantes para vuestra seguridad o para la funcionalidad de vuestro aparato. Es terminantemente necesario ajustarse a cuanto sigue.



Después de este signo hay informaciones muy importantes acerca del control y las utilidades prácticas del aparato.



Con la flor se indican consejos y advertencias importantes acerca de una utilización económica y tolerable para el medio ambiente.

Si se presentaran eventuales inconvenientes, en las instrucciones de uso encontraréis unas advertencias acerca de reparaciones que podéis efectuar por cuenta vuestra; ver epígrafe "Qué hacer si...". Si dichas advertencias no bastaran, nuestro Servicio Técnico está siempre a completa disposición vuestra.

Impreso sobre papel ecocompatible

Quien piensa en la ecología trata de igual manera también...

Malfunction	Possible Cause	Remedy
The freezer temperature is not sufficient, red light lights up, temperature signal sounds	The appliance is near a heat source.	Please look in the "Installation location" section.
	Disturbance on the appliance	Switch on the fast freeze switch, keep the freezer closed, inform your customer service
Heavy build up of frost, possibly also on the door seal.	Door seal is not air tight (possibly after changing over the hinges).	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (not hotter than approx. 50 °C). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Readjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
The compressor does not start immediately after changing the temperature setting.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.

Regulations, Standards, Guidelines

This appliance was designed for household use and was manufactured in accordance with the appropriate standards. The necessary measures in accordance with appliance safety legislation regulations (GSG), accident prevention regulations for refrigeration appliances (VBG 20) and the regulations of the German Society of Electrical Engineers (VDE) were observed in the manufacture of this appliance.

- CE** The refrigerant circuit has been checked for leaks.
- This appliance is in accordance with the following EU guidelines:
- 73/23/EEG dated 19 February 1973 – low voltage guidelines.
 - 89/336/EEG dated 3 May 1989
- (including guideline change notice 92/31/EEG) – EMV guideline

snap- of grendelsloten verwijderen of kapotmaken. Daardoor wordt voorkomen dat spelende kinderen in het apparaat opgesloten raken (stikgevaar!) of in andere levensgevaarlijke situaties terecht komen.

- Kinderen kunnen gevaren die in het omgaan met huishoudelijke apparaten schuilen vaak niet herkennen. Zorg daarom voor de nodige toezicht en laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Bij dagelijks gebruik

- Containers met brandbare gasen of vloeistoffen kunnen lek raken door de inwerking van koude. Explosiegevaar! Leg geen containers met brandbare stoffen zoals bijv. spraybussen, aanstekers, navullingen van aanstekers etc. in het koelapparaat.
- Flessen en blikken mogen niet in het vriesvak. Ze kunnen springen als de inhoud bevriest – bij koolzuurhoudende inhoud zelfs exploderen! Leg nooit limonades, sappen, bier, wijn, champagne etc. in het vriesvak. Uitzondering: sterke drank met een zeer hoog alcohol percentage kan in het vriesvak gelegd worden.
- Consumptie-ijs en ijsblokjes niet direct vanuit de vriesruimte in de mond steken. Zeer koud ijs kan aan de lippen of de tong vastvriezen en verwondingen veroorzaken.
- Niet met natte handen aan diepvriesartikelen komen. De handen kunnen daaraan vastvriezen.
- Geen elektrische apparaten (bijv. elektrische ijsmachines, mixers etc.) in het koelapparaat gebruiken.
- Voor het schoonmaken het apparaat altijd uitzetten en de stekker uit het stopcontact trekken of de zekering in de woning uitschakelen c.q. er uit draaien.
- De stekker altijd aan de stekker zelf uit het stopcontact trekken, nooit aan het snoer.

Bij storing

- Als er een storing aan het apparaat optreedt eerst in de gebruiksaanwijzing kijken onder "Wat te doen als ...". Als de daar gegeven aanwijzingen niet verder helpen zelf niet verder aan het apparaat werken.
- Koelapparaten mogen alleen door geschoold personeel gerepareerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan. Wend u zich bij reparaties tot uw vakhandel of tot onze klantendienst.

Weggoaien

Informatie over de verpakking van het apparaat

Alle gebruikte grondstoffen zijn milieuvriendelijk! Ze kunnen zonder gevaar weggegooid of in de vuilverbrandingsoven verbrand worden!

De grondstoffen: de kunststoffen kunnen ook opnieuw gebruikt worden en worden als volgt gekarakteriseerd:

>PE< voor polyethyleen, bijv. bij de buitenste verpakking en de zakken binnenin.

>PS< voor schuimpolystyrol, bijv. bij de bekledingsdelen, in principe FCKW-vrij.

De kartonnen delen zijn van oud papier gemaakt en kunnen ook weer bij het oud-papier gedaan worden.

Weggoaien van oude apparaten

Wegens milieuredenen dienen koelapparaten vakkundig ontmanteld te worden. Dit geldt voor uw huidige apparaat en - als het ook aan vervanging toe is - ook voor uw nieuwe apparaat.

Waarschuwing! Apparaten die hun tijd gehad hebben onbruikbaar maken voordat ze weggegooid worden. Stekker er afhaken, netsnoer doorknippen, eventuele snap- of grendelsloten verwijderen of kapot-maken. Hierdoor wordt voorkomen dat spelende kinderen in het apparaat opgesloten worden (verstikkingsgevaar!) of in andere levensgevaarlijke situaties terechtkomen.

Aanwijzingen voor het weggoaien:

- Het apparaat mag niet bij het huis- of grofvuil gezet worden.
- Het koelvloeistofcircuit, in het bijzonder de warmtewisselaar aan de achterkant, mag niet beschadigd worden.
- Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Transportbescherming verwijderen

Het apparaat alsmede de onderdelen van het interieur zijn voor het transport beschermd.

- Alle plakband alsmede bekledingsdelen uit het interieur verwijderen.

What to do if ...

Correcting Malfunctions

A malfunction may be caused by only a minor fault that you can rectify yourself using the following instructions. Do not perform any other work on the appliance if the following information does not provide assistance in your specific case.

Warning! Repairs to refrigerators/freezers may only be performed by qualified service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards for the user. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or our Customer Service.

Malfunction	Possible Cause	Remedy
Appliance does not work, no pilot light is illuminated.	Appliance is not switched on	Switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Green light does not light up, yellow light lights up when fast freeze function is activated, appliance is on.	Green light faulty.	Please inform your customer service
Yellow light does not light up, when fast freeze function is activated, appliance is on.	Yellow light faulty.	Please inform your customer service
Appliance cools too much.	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The freezer temperature is not sufficient, red light lights up, temperature signal sounds	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the "Initial Start Up" section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary. Press the fast freeze switch
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Press the fast freeze switch

lead to the damage of plastic parts.

- The appliance must be dry before it is placed back into service.

Attention!

- Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g.
 - lemon juice or the juice from orange peels;
 - butyric acid;
 - cleansers which contain acetic acid.

Do not allow such substances to come into contact with appliance parts.

- Do not use any abrasive cleansers.

1. Remove frozen food and the food from the refrigerator. Wrap frozen food in several layers of newspaper. Store it in a cool place, well covered.
- 2.. Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
3. Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. Commercially available dish washing detergents may also be used.
4. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.



Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.



Energy Saving Tips

- Do not install the appliance near cookers, radiators or other sources of warmth. High ambient temperatures cause longer, more frequent operation of the compressor.
- Ensure sufficient air circulation and exhaust at the appliance base and at the back wall of the appliance. Never cover air vent openings.
- Do not place warm foods into the appliance. Allow warm foods to cool first.
- Only leave door open as long as necessary.
- Do not set temperature any colder than necessary.
- Put frozen food in the fridge to defrost. The cold in the frozen food will then be used to cool the fridge.
- Keep the heat emitting condenser, the metall grille on the rear wall of your appliance, always clean.

Opstellen

Opstelplaats

Het apparaat in een goed geventileerde en droge ruimte neerzetten.

De omgevingstemperatuur heeft invloed op het stroomverbruik.

Het apparaat daarom

- niet aan directe straling van de zon blootstellen;
 - niet bij radiatoren, naast een kachel of andere warmtebronnen plaatsen;
 - alleen op een plaats neerzetten waarvan de omgevingstemperatuur overeenkomt met de klimaatcategorie waarvoor het apparaat is ontworpen.
- De klimaatcategorieën staan op het merk- en type-aanduidingsplaatje dat zich links aan de binnenkant van het apparaat bevindt.

De volgende tabel geeft aan welke omgevingstemperatuur bij welke klimaatcategorie behoort:

Klimaatcategorie	voor een omgevingstemperatuur van
SN	+10 tot +32 °C
N	+16 tot +32 °C
ST	+18 tot +38 °C
T	+18 tot +43 °C

Als het onvermijdelijk is het apparaat naast een warmtebron te plaatsen, aan weerszijden minimaal de volgende afstanden aanhouden:

- tot elektrische kachels 3 cm;
- tot olie- en kolenkachels 30 cm.

Als men zich niet aan deze afstanden kan houden, is een warmte-isolatieplaat tussen kachel en koelapparaat aan te bevelen.

Als het koelapparaat naast een ander koel- of diepvriesapparaat staat, is een afstand van 5 cm aan weerszijden aan te bevelen, zodat zich geen condens vormt aan de buitenkant van de apparaten.

"Montage rechtstreeks onder een kookplaat is niet toegestaan. De temperaturen van de kookplaat, die op sommige plaatsen hoog zijn, kunnen het apparaat beschadigen.

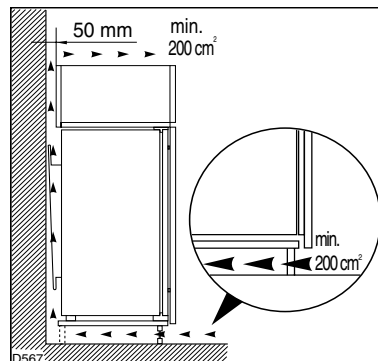
Indien een kookplaat in de buurt van het apparaat geïnstalleerd wordt, dienen de betreffende montage- en veiligheidsvoorschriften in acht genomen te worden. Gezien de veelzijdigheid van de mogelijke installatievoorwaarden is het onmogelijk hier gedetailleerde informatie te verschaffen.

Men dient te voorkomen dat de ijskast warm wordt, door een geschikte afstand van de warmtebron aan te houden en door middel van het gebruik van een geschikte isolatieplaat. Bovendien dient een correcte ventilatie van het apparaat gegarandeerd te worden."

Zorg voor een goede ventilatie rond het apparaat

Om veiligheidsredenen moet de ventilatie zodanig zijn als in Figuur aangegeven.

Attentie: zorg ervoor dat de ventilatie openingen tijdens gebruik niet worden afgedekt.



Nismaten

Hoogte 1780 mm

Breedte 550 mm

Diepte 560 mm

Elektrische aansluiting

Voor de elektrische aansluiting is een volgens de voorschriften geïnstalleerde beschermcontactdoos vereist.

De contactdoos moet zodanig worden geïnstalleerd, dat de stekker altijd uit de contactdoos kan worden getrokken.

De elektrische zekering dient minstens 10 Ampère te zijn.

Indien het stopcontact bij een ingebouwd apparaat niet meer toegankelijk is, dient een maatregel in de elektrische installatie er voor te zorgen dat het apparaat van de stroom kan worden afgesloten (bijv. zekering, beveiligingsschakelaar, aardlekschakelaar of dergelijke met een contactopeningsbreedte van minimaal 3 mm).

- Voor ingebruikneming op het merk- en type-aanduidingsplaatje van het apparaat controleren of de netspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van het lichtnet op de plaats waar het apparaat komt te staan.

Bijv.: AC 220 ... 240 V 50 Hz of
220 ... 240 V~ 50 Hz

(d.w.z. 220 tot 240 Volt wisselstroom, 50 Hertz)

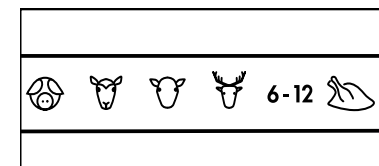
Het typeplaatje bevindt zich links aan de binnenkant van het apparaat.

Voor ingebruikname

- Het interieur van het apparaat en alle accessoires schoonmaken voor het eerste gebruik (zie Hoofdstuk "Reiniging en Onderhoud").

Storage Goods Symbols/Freezing Calendar

- The symbols on the drawers show different types of frozen goods.
- The numbers indicate storage times in months for the appropriate types of frozen goods.



Whether the upper or lower value of the indicated storage time is valid depends on the quality of the foods and pre-treating before freezing. The lower value applies to foods with high fat content.

Defrosting

Freezer

The inner walls of the freezer are automatically defrosted.

Switching off the appliance

If the appliance is not going to be used for an extended period:

1. Remove all deep-frozen packages as well as ice trays.
2. Switch off the appliance by holding down the ON/OFF button.
3. Remove the mains plug or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
4. Defrost freezer compartment and clean thoroughly (see section: "Cleaning and Care").
5. Leave the door open to avoid the build up of odours.

Cleaning and Care

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



Warning!

- The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
- Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapours can

- Please observe the freezing capacity given on the rating plate. The freezing capacity is the maximum quantity of fresh food that can be frozen within a period of 24 hours. If you wish to freeze food several days in a row, please observe a maximum capacity of only 2/3 to 3/4 of that on the rating plate. The quality of the food is best preserved when it is frozen right through to the core as quickly as possible.
- Allow warm food to cool down before freezing. The warmth will cause increased ice formation and increase the power consumption.
- Please note the maximum storage times specified by the manufacturer.
- Thawed foods which have not been processed further (cooked into meals) may not under any circumstances be frozen a second time.
- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures. There is a risk of an explosion! Do not store any containers with flammable materials such as, for example, spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc in the refrigerator/freezer.
- Bottles and cans must not be placed in the freezer. They can burst when the contents freeze, high carbonate content drinks can even explode! Never store lemonade, juices, beer, wine, sparkling wine etc. in the freezer. Exception: high alcohol content spirits can be stored in the freezer.
- All foods must be packed air tight prior to freezing, so that they do not dry out or lose their flavour, and so that no flavour contamination of other frozen goods occurs.

Caution! Do not touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food.

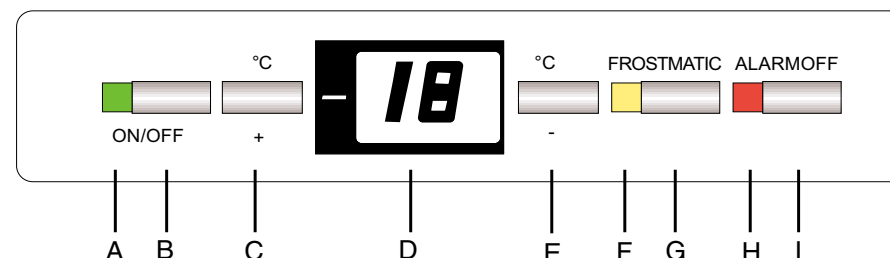
1. Place the packed food in the drawers. Place food to be frozen. Unfrozen food must not touch items already frozen, otherwise the frozen food could begin to defrost.
2. Press the fast freeze button 24 hours before introducing fresh food for freezing of fresh food. The yellow light comes on.
3. Place frozen foods in the drawers sorted by type, as far as possible.

Preparation of Ice Cubes

1. Fill the ice cube tray 3/4 full with cold water, place it in the freezer compartment and leave to freeze.
2. To loosen the frozen cubes, either bend the ice cube tray or hold it under running water for a few seconds.

Important! Never try to free an ice tray that is frozen to the freezer compartment using pointed or sharp edged objects. Use the ice scraper supplied.

Bedienings- en controleinrichting



- A. netcontrole-indicatie (groen)
- B. toets ON/OFF van de diepvriezer
- C. toets voor temperatuurinstelling (+)
- D. temperatuurindicatie van de diepvriezer
- E. toets voor temperatuurinstelling (-)
- F. indicatie voor ingeschakelde FROSTMATIC-functie (geel)
- G. Toets FROSTMATIC
- H. Alarmcontrolelampje
- I. Toets om het alarm uit te schakelen

Toetsen voor temperatuurinstelling

De temperatuur wordt ingesteld via de toetsen „C” en „E”. De toetsen staan in verbinding met de temperatuurindicatie.

- Door te drukken op één van de twee toetsen „C” of „E” wordt de temperatuurindicatie van de WERKELIJKE temperatuur (temperatuurindicatie brandt) op de GEWENSTE temperatuur (temperatuurindicatie knippert) omgeschakeld.
- Met elke verdere druk op één van beide toetsen wordt de GEWENSTE temperatuur 1 °C verder gesteld. De GEWENSTE temperatuur dient binnen 24 uur te worden bereikt.

Als geen toets wordt ingedrukt, schakelt de temperatuurindicatie na korte tijd (ca. 5 sec.) automatisch weer op de WERKELIJKE temperatuur terug.

GEWENSTE temperatuur betekent:

De temperatuur die in de diepvriezer moet heersen. De GEWENSTE temperatuur wordt met knipperende cijfers aangegeven.

WERKELIJKE temperatuur betekent:

De temperatuurindicatie geeft de temperatuur aan die op dat moment werkelijk in de diepvriezer heerst. De WERKELIJKE temperatuur wordt met brandende cijfers aangegeven.

Temperatuurindicatie

De temperatuurindicatie kan meerdere soorten informatie aangeven.

- Bij normaal gebruik wordt de temperatuur aangegeven die op dat moment in de diepvriezer heerst (WERKELIJKE temperatuur).
- Tijdens de temperatuurinstelling wordt knipperend de op dat moment ingestelde diepvriezer temperatuur aangegeven (GEWENSTE temperatuur).

In gebruik nemen – temperatuur instellen

1. Stekker in stopcontact steken.
2. Toets Vriezer ON/OFF indrukken. Het groene lichtnetlampje gaat branden. Het alarmcontrolelampje (O) knippert zodra de ingestelde temperatuur bereikt worden. Het geluidsalarm wordt ingeschakeld.
3. Druk op de toetsen „C” of „E” De temperatuurindicatie schakelt om en geeft knipperend de op dat moment ingestelde GEWENSTE temperatuur aan.
4. Gewenste temperatuur door indrukken van de toetsen „C” en „E” instellen (zie hoofdstuk "Toetsen voor temperatuurinstelling"). De temperatuurindicatie geeft direct de gewijzigde instelling aan. Met elke druk op de toets wordt de temperatuur 1 °C hoger ingesteld.
Uit voedingswetenschappelijk standpunt is -18 °C voor de diepvriezer koud genoeg als bewaar temperatuur.
5. Het geluidsalarm wordt uitgeschakeld zodra de ingestelde temperatuur bereikt worden. Druk op de alarmtoets om het alarmcontrolelampje uit te schakelen.

Koude-accu

In één van de laden van de vriesruimte bevindt zich twee koude-accus.

Als de stroom uitvalt of bij een storing aan het apparaat verlengt de koude-accu de tijd tot de diepvriesartikelen te warm worden met meerdere uren. De koude-accu kan dit echter alleen optimaal doen als ze in de bovenste la vooraan boven op de diepvriesartikelen gelegd wordt. De koude-accu kan tijdelijk ook als koelelement voor koeltassen gebruikt worden.

FROSTMATIC

De FROSTMATIC-functie versnelt het invriezen van verse levensmiddelen en beschermt tegelijkertijd de reeds ingevroren waren tegen ongewenste verwarming.

1. Door te drukken op de FROSTMATIC toets wordt de FROSTMATIC-functie ingeschakeld. Het gele lampje gaat branden.
Als de FROSTMATIC-functie niet handmatig beëindigd wordt, schakelt de

nic switch off the FROSTMATIC function after 52 hours. The yellow light goes out.

2. The FROSTMATIC function can be ended manually at any time by pressing the FROSTMATIC button again. The yellow light goes out.

Alarm reset button

In the event of an abnormal temperature rise inside the freezer (e.g. power cut) warning light (H) will start to flash and a buzzer will sound.

After the temperature has returned to normal, the warning light (H) will continue to flash, although the buzzer has stopped.

When the alarm button is pressed, the warmest temperature reached in the compartment flashes on the indicator.(max. 5 seconds).

To stop the buzzer push the button "I".

Switching the Appliance off

To switch off, hold down the ON/OFF button for approx. 3 seconds. This will result in a countdown from "3" to "1" taking place in the temperature display. On reaching "1" the fridge will switch off. The temperature display will go off.

Note:

The appliance cannot be switched on or off if unplugged, or if there is no power being supplied to it. Following connection to the mains power supply, the appliance returns to the same operating state as before the interruption of main power.

If the appliance is not going to be used for an extended period:

1. Switch off the appliance, holding down the ON/OFF button until the display goes off (see above).
2. Remove the mains plug or switch off or turn out the circuit breaker or fuse.
3. Defrost the freezer compartment and clean the appliance thoroughly (see section: "Cleaning and Maintenance").
4. Finally, leave the doors open so as to avoid a build up of odours.

Freezing and storing frozen food

You can use your freezer for freezing fresh food yourself.

Important!

- The temperature in the freezer compartment must be -18 °C or colder before freezing food.

ACTUAL temperature means:

The temperature display indicates the current temperature inside the freezer. The ACTUAL temperature is indicated with illuminated numbers.

Temperature display

The temperature display can indicate several pieces of information.

- During normal operation, the temperature currently present in the freezer (ACTUAL temperature) is displayed.
- When the temperature is being adjusted a flashing display indicates the freezer temperature currently set (DESIRED temperature).

Starting Up - Setting the Temperature

1. Plug the mains plug into the mains socket.
2. If the display is OFF, press ON/OFF button. The green mains pilot indicator illuminates. The alarm light flashes and the buzzer sounds.
3. Press the "I" button to stop the buzzer, the light still flashes since the temperature is reached.
4. Press either the „C" or „E" button. The temperature display switches over and the DESIRED temperature currently set flashes on the temperature display.
5. Set the required temperature by pressing the „C" or „E" buttons (see section "Temperature setting buttons"). The temperature display will immediately show the changed setting. Each time the button is pressed the temperature is adjusted by 1 °C.

From a food safety point of view -18 °C should be considered sufficiently cold for storing food in the freezer.

Ice pack

There are two ice packs in one drawer of the freezer.

In the event of a power failure or malfunction, the ice pack will lengthen the amount of time it takes for the frozen food to become too warm by several hours. The ice pack can only fulfil this task optimally if it is placed in the uppermost drawer, at the front, above the frozen food. You can use the ice pack for cooling cold bags.

FROSTMATIC

The FROSTMATIC function accelerates the freezing of fresh food and, at the same time, protects foodstuffs already stored from undesirable warming.

1. The FROSTMATIC function is switched on by pressing the FROSTMATIC button. The yellow light illuminates.

If the FROSTMATIC function is not ended manually, the appliance electro-

elektronica van het apparaat de FROSTMATIC-functie na 52 uur uit. Het gele lampje gaat uit.

2. Door opnieuw op de FROSTMATIC toets te drukken kan de FROSTMATIC-functie te allen tijde handmatig beëindigd worden. Het gele lampje gaat uit.

Toets om het alarm uit te schakelen

Een abnormale verhoging van de temperatuur in de diepvries (bijv. uitvallen van de elektriciteit) wordt aangeduid door het knipperen van het controlelampje (H) en door een geluidsignaal.

Wanneer de normale omstandigheden hersteld worden, gaat het geluidsalarm uit, terwijl het alarmcontrolelampje blijft knipperen.

Door op alarmtoets (I) te drukken, verschijnt op de aanduiding (D) gedurende enkele seconden de hoogste temperatuur die in de diepvriezer ontstaan is. (approx. 5 seconden).

Apparaat uitschakelen

Om uit te schakelen toets ON/OFF ca. 3 seconden ingedrukt houden. In de temperatuurindicatie begint een "count down", daarbij wordt van "3" naar "1" teruggeteld. Bij bereiken van "1" schakelt de koelruimte uit. De temperatuurindicatie gaat uit.

Aanwijzing:

De instelling van het apparaat kan niet veranderd worden, als de stekker uit het stopcontact getrokken is of als er anderszins geen elektriciteit aanwezig is. Na aansluiting op het elektriciteitsnet start het apparaat weer op de stand waar het voor de stroomonderbreking op stond.

Als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt:

1. Apparaat uitschakelen door toets ON/OFF in te drukken tot de indicatie uitgaat (zie boven).
2. Stekker uit het stopcontact halen of zekering uitschakelen, er resp. uithalen.
3. Vriesvak ontdooien en apparaat grondig reinigen (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
4. Daarna de deuren open laten staan om reukvorming te voorkomen.

Invriezen en diepgevroren opslaan

In uw diepvrieskast kunt u diepvriesprodukten bewaren en verse levensmiddelen zelf invriezen.

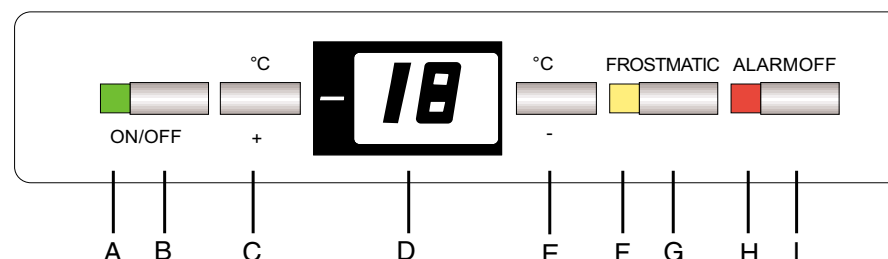
Attentie!

- Voor het invriezen van levensmiddelen dient de temperatuur in de vriesruimte -18°C of lager te zijn.
- Let op het op het typebordje aangegeven vriesvermogen. Het vriesvermogen is de maximale hoeveelheid verse waren die binnen 24 uur ingevroren kunnen worden. Als er gedurende meerdere dagen achter elkaar ingevroren wordt, neem dan slechts 2/3 tot 3/4 van de hoeveelheid aangegeven op het typebordje. De kwaliteit is beter, als de levensmiddelen snel tot in de kern bevroren.
- Warme levensmiddelen voor het invriezen laten afkoelen. De warmte leidt tot verhoogde ijsvorming en verhoogt het energieverbruik.
- Bij het bewaren van kantenklare diepvriesprodukten dient u zich beslist aan de door de fabrikant opgegeven bewaartijd te houden.
- Eenmaal ontdooide levensmiddelen zonder verdere verwerking (bereiden tot panklare gerechten) in geen geval een tweede keer invriezen.
- Containers met brandbare gassen of vloeistoffen kunnen lek raken door de inwerking van koude. Explosiegevaar! Leg geen containers met brandbare stoffen zoals bijv. spraybussen, aanstekers, navullingen van aanstekers etc. in het vriesapparaat.
- Flessen en blikken mogen niet in de vriesruimte. Ze kunnen springen als de inhoud bevriest – bij koolzuurhoudende inhoud zelfs exploderen! Leg noot limonades, sappen, bier, wijn, champagne etc. in de vriesruimte. Uitzondering: sterke drank met een zeer hoog alcohol percentage kan in de vriesruimte gelegd worden.
- Als u de maximale invriescapaciteit wilt benutten, moet u 24 uur van tevoren (bij kleinere hoeveelheden 4 tot 6 uur) de snelvriesschakelaar inschakelen.

Voorzichtig! Diepvriesartikelen niet met natte handen aanraken. De handen kunnen daaraan vast vriezen.

1. De verpakte levensmiddelen in de laden leggen. De in te vriezen levensmiddelen in de korven. Niet bevroren artikelen mogen niet in aanraking komen met reeds bevroren waren omdat anders de bevroren artikelen ontdooien kunnen.
2. Wilt U de max. hoeveelheid invriezen, dan dient u de snelvriesschakelaar in te schakelen.
3. Diepvriesartikelen het liefst naar soort apart in de laden leggen.

Operating and indicator panel



- A. Mains pilot indicator (green)
- B. Freezer button ON/OFF
- C. Temperature setting button (+)
- D. Temperature display
- E. Temperature setting button (-)
- F. FROSTMATIC function "on" indicator (yellow)
- G. FROSTMATIC button
- H. Alarm reset light
- I. Alarm reset button

Temperature setting buttons

The temperature is adjusted using the „C“ and „E“ buttons. These buttons are connected to the temperature display.

- The temperature display is switched over from the display of the ACTUAL temperature (Temperature display is illuminated) to the display of the DESIRED temperature (Temperature display flashes) by pressing one of the two buttons, „C“ or „E“.
- Each time one of the two buttons is pressed again the DESIRED temperature is adjusted by 1°C . The DESIRED temperature must be reached within 24 hours.

If neither button is pressed, the temperature display automatically switches back after a short period (approx. 5 sec.) to the display of the ACTUAL temperature.

DESIRED temperature means:

The temperature that has been selected for inside the freezer. The DESIRED temperature is indicated by flashing numbers.

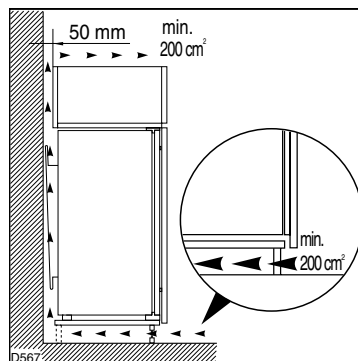
Your appliance needs air

For safety reasons, minimum ventilation must be as shown Fig.

Attention: keep ventilation openings clear of obstruction;

Housing dimensions

Height	1780 mm
Depth	550 mm
Width	560 mm



Electrical connection

Before initial start-up, refer to the appliance rating plate to ascertain if supply voltage and current values correspond with those of the mains at the installation location.

e.g.: AC 220 ... 240 V 50 Hz or
220 ... 240 V~ 50 Hz

(i.e. 220 to 240 volts alternating current, 50 Hertz)

The rating plate is inside the appliance on the left.

A correctly installed, earthed socket is required for the electrical supply. The supply must have a fuse rating of at least 10 Amps.

If the socket is not accessible once the appliance is built in, the electrical installation must include suitable means of isolating the appliance from the mains (e.g. fuse, cut-out, current trip or similar with a minimum contact separation of 3 mm).

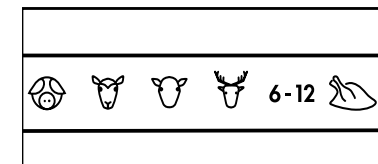
Attention: The mains connection cable may only be replaced by a skilled electrician. Please contact your dealer or our customer service department for repairs.

Prior to Initial Start-Up

- Please clean the appliance interior and all accessories prior to initial start-up (see section: "Cleaning and Care").

Symbolen bewaarde producten/Diepvrieskelder

- De symbolen op de laden geven de diverse soorten diepvriesproducten aan.
- De getallen geven voor iedere soort diepvriesproduct de opslagtijd in maanden aan. Of de hoogste of de laagste waarde van de aangegeven opslagtijd geldt, hangt af van de kwaliteit van de levensmiddelen en de behandeling voorafgaand aan het invriezen. Voor levensmiddelen met een hoog vetgehalte geldt altijd de laagste waarde.



Het maken van ijsblokjes

1. Ijsbakje voor 3/4 met koud water vullen, in de vriesruimte plaatsen en laten bevriezen.
2. Om de ijsblokjes los te maken het ijsbakje omdraaien of kort onder stromend water houden.

Attentie! Een eventueel vastgevroren ijsbakje in geen geval met spitse of scherpe voorwerpen losmaken. Gebruik de bijgevoegde ijsschraper.

Ontdooien van het apparaat

Vriesruimte

De ontdooiing van de vriesruimte heeft automatisch plaats.

Reiniging en onderhoud



Om hygiënische redenen dient het apparaat aan de binnenkant met toebehoren geregeld gereinigd te worden.

Waarschuwing!

- Het apparaat mag tijdens het schoonmaken niet op het elektriciteitsnet aangesloten zijn. Gevaar voor schokken! Zet voor het schoonmaken het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering uit.
- Het apparaat nooit met stoomreinigingsapparaten schoonmaken. Er kan vocht in de elektrische onderdelen komen. Gevaar voor schokken! Hete damp kan kunststof onderdelen beschadigen.
- Het apparaat dient droog te zijn voordat het weer in gebruik genomen wordt.

Let op!

- Etherische oliën en organische oplosmiddelen kunnen kunststof onderdelen aantasten, bijv.
 - Sap van citroen- of sinaasappelschillen;
 - boterzuur;
 - schoonmaakmiddelen die azijnzuren bevatten.

Dergelijke substanties niet in contact brengen met apparaatonderdelen.

- Geen schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.

1. Koel- en diepvriesartikelen er uit halen. Diepvriesartikelen in meerdere lagen kranten verpakken. Alles afgedekt op een koele plaats leggen.
2. Vriesvak voor het schoonmaken ontdooien (zie hoofdstuk "Ontdooien").
3. Apparaat uitzetten en de stekker uit het stopcontact halen of de zekering in de huisinstallatie uitschakelen.
4. Apparaat en interieur met een doek en lauwwarm water schoonmaken. Eventueel een beetje normaal afwasmiddel gebruiken.
5. Daarna met schoon water afnemen en droogmaken.



Stof op de condensor verhoogt het energieverbruik. Daarom eenmaal per jaar de condensor aan de achterkant van het apparaat met een zachte borstel of met de stofzuiger voorzichtig schoonmaken.

6. Het dooiwaterafvoergat aan de achterwand van de koelruimte controleren. Een verstopt dooiwaterafvoergat met behulp van het groene stopje dat met het apparaat is meegeleverd schoonmaken.

Installation

Installation Location

The appliance should be set up in a well ventilated, dry room.

Energy use is affected by the ambient temperature. The appliance should therefore

- not be exposed to direct sunlight;
- not be installed next to radiators, cookers or other sources of heat;
- only be installed at a location whose ambient temperature corresponds to the climate classification, for which the appliance is designed.

The climate classification can be found on the serial plate, which is located at the left on the inside of the appliance.

The following table shows which ambient temperature is correct for each climate classification: each climate classification:

Climate classification	for an ambient temperature of
SN	+10 bis +32 °C
N	+16 bis +32 °C
ST	+18 bis +38 °C
T	+18 bis +43 °C

If installation next to a source of heat is unavoidable, the following minimum clearances must be maintained at the sides of the appliance:

- for electric cookers 3 cm;
- for oil and coal fired ranges 30 cm.

If these clearances cannot be maintained a heat insulating pad is required between the cooker and the refrigeration appliance.

If the refrigeration appliance is installed next to another refrigerator or freezer a clearance of 5 cm at the sides is required, in order to prevent the formation of condensation on the outside of the appliance.

"Installation directly under a hob is not allowed. The temperatures of the hob, which in part are quite high, may damage the appliance.

If a hob is installed near the appliance, the corresponding installation and safety instructions must be adhered to. Considering the numerous installation conditions which are possible, there is no way of providing detailed information here.

It is necessary to avoid overheating of the refrigerator by maintaining adequate distances from heat sources and by the use of a suitable thermal insulation plate. Proper ventilation of the appliance must also be ensured."

Disposal

Appliance Packaging Information

All materials are environmentally sound! They can be dumped or burned at an incinerating plant without danger!

About the materials: The plastics can be recycled and are identified as follows:

>PE< for polyethylene, e.g. the outer covering and the bags in the interior.
>PS< for polystyrene foam, e.g. the pads, which are all free of chlorofluorocarbon.

The carton parts are made from recycled paper and should be disposed of at a waste-paper recycling collection location.

Disposal of old Appliances

For environmental reasons, refrigeration appliances must be disposed of properly. This applies to your old appliance, and - at the end of its service life - for your new appliance as well.

Warning! Before disposing of old appliances make them inoperable. Remove plug from mains, sever the power cable, remove or destroy any snap or latch closures. This eliminates the danger that playing children lock themselves into the appliance (danger of suffocation!) or place themselves into other life-endangering situations.

Disposal:

- The appliance may not be disposed of with domestic waste or bulky refuse.
- The refrigerant circuit, especially the heat exchanger at the back of the appliance, may not be damaged.
- The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Remove transport safeguard

The appliance and the interior fittings are protected for transport.

- Pull off the adhesive tape on the left and right side of the door.
- Remove all adhesive tape and packing pieces from the interior of the appliance.



Apparaat uitzetten

Als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt wordt:

1. Levensmiddelen uit vriesruimte nemen.
2. Apparaat uitzetten.
3. Stekker uit het stopcontact halen of zekering uitschakelen, er resp. uithalen.
4. Diepvriesruimte ontdooien en grondig reinigen (zie hoofdstuk "Ontdooien en reinigen").
5. Deuren daarna open laten om geurvorming te voorkomen.



Tips om energie te besparen

- Het apparaat niet in de buurt van kachels, verwarmingselementen of andere warmtebronnen plaatsen. Bij een hoge omgevingstemperatuur werkt de compressor vaker en langer.
- Zorgen voor voldoende be- en ontluchting aan de onderkant van het apparaat. Ventilatieopeningen nooit afdekken.
- Geen warme spijzen in het apparaat zetten. Warme spijzen eerst laten afkoelen.
- Deur slechts zo lang open laten als nodig is.
- De temperatuur niet lager dan nodig instellen.
- Controleer de bewaar temperatuur met behulp van de thermometer.
- Diepvriesartikelen voor het ontdooien in de koelkast leggen. De koude in de diepvriesartikelen wordt zo voor koeling van de koelkast gebruikt.
- Houd de warmte afgeevende verdampers, het metalen rooster aan de achterzijde van het toestel, schoon.

Wat te doen als ...

Hulp bij storingen

Het kan bij een storing om kleine defecten gaan die kunt oplossen zelf aan de hand van de volgende aanwijzingen. Voer zelf geen verdere werkzaamheden uit als de volgende informatie in concrete gevallen niet verder helpt.



Waarschuwing! Reparaties aan het koelapparaat mogen alleen door geschoold personeel uitgevoerd worden. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan voor de gebruiker. Wend u bij reparatie tot onze klantendienst.

Storing	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Apparaat werkt niet, geen controlelampje brandt	Apparaat is niet aangezet.	Apparaat aanzetten.
	Stekker zit niet in het stopcontact of zit los.	Stekker in stopcontact steken.
	Zekering is los of kapot.	Zekering controleren, eventueel vernieuwen.
Groene lampje brandt niet, gele lampje brandt bij ingeschakelde snelvriesfunctie.	Stopcontact is kapot.	Storingen in het lichtnet door Uw electrovakman laten verhelpen.
	Groene lampje defect.	Klantendienst informeren.
	Gele lampje defect.	Klantendienst informeren.
Gele lampje brandt niet bij ingeschakelde snelvriesfunctie, apparaat werkt.	Temperatuur is te laag ingesteld.	Temperatuurregelaar tijdelijk op een hogere stand zetten.
Apparaat koelt te sterk.	Temperatuur is niet juist ingesteld.	Zie hoofdstuk "Ingebruikname".
De temperatuur in de vriesruimte is niet voldoende, rode lampje brandt.	Deur heeft te lang opengestaan.	Deur slechts zo lang open laten als nodig is. Snelvriesschakelaar gebruiken.
	In de laatste 24 uur zijn grotere hoeveelheden warme levensmiddelen opgeslagen.	Snelvriesschakelaar gebruiken.
	Het apparaat staat naast een warmtebron.	Zie hoofdstuk "Opstelplaats".
	Storing aan het apparaat	Snelvriesschakelaar aanzetten, vrieskast gesloten houden, klantendienst informeren.
Sterke rijpvorming in het apparaat, eventueel ook aan de deurafdichting.	Deurafdichting is lek (eventueel na het verwisselen van de deuraanslag).	Op de ondichte plaatsen de deurafdichting voorzichtig met een föhn verwarmen (niet heter dan ca. 50 °C). Tegelijkertijd de verwarmde deurafdichting met de hand zo in vorm trekken dat hij weer helemaal sluit.

fridge when playing (there is risk of suffocation!) or get themselves into other dangerous situations.

- Often children cannot recognise the hazards present in household appliances. It is therefore important that you ensure adequate supervision and never let children play with the appliance!

Daily Operation

- Containers with flammable gases or liquids can leak at low temperatures. There is a risk of an explosion! Do not store any containers with flammable materials such as, for example, spray cans, fire extinguisher refill cartridges etc in the refrigerator/freezer.
- Bottles and cans must not be placed in the freezer compartment. They can burst when the contents freeze, high carbonate content drinks can even explode! Never store lemonade, juices, beer, wine, sparkling wine etc. in the freezer compartment. Exception: high alcohol content spirits can be stored in the freezer compartment.
- Do not put ice creams or ice cubes in the mouth immediately after removal from the freezer compartment. Very cold ice can freeze to the lips or tongue and cause injury.
- Do not touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food.
- Do not operate any electrical appliances in the refrigerator/freezer (e.g. electric ice cream makers, mixers etc.).
- Before cleaning the appliance, always switch off the appliance and unplug it, or pull the house fuse or switch off the circuit breaker.
- When unplugging always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.

In case of malfunction

- If the a malfunction occurs on the appliance, please look first in the "What to do if ..." section of these instructions. If the information given there does not help, please do not perform any further repairs yourself.
- Refrigerators/freezers may only be repaired by qualified service engineers. Improper repairs can give rise to significant hazards. If your appliance needs repairing, please contact your specialist dealer or our Customer Service.

Safety

The safety aspects of our refrigerators/freezers comply with accepted technical standards and the German Appliance Safety Law. Nevertheless, we consider it our obligation to make you aware of the following safety information:

Intended use

- The refrigerator is intended for use in the home. It is suitable for the cooling, freezing and storing of frozen food, as well as for making ice. If the appliance is used for purposes other than those intended or used incorrectly, no liability can be accepted by the manufacturer for any damage that may be caused.
- Alterations or changes to the freezer are not permitted for reasons of safety.
- If you use the refrigerator in a commercial application or for purposes other than the cooling, freezing or frozen storage of foods, please observe all valid legal regulations for your application.

Prior to initial start-up

- Check the refrigerator for transport damage. Under no circumstance should a damaged appliance be plugged in! In the event of damage, please contact the vendor.

Refrigerant

The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.

- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
- If the refrigerant circuit should become damaged:
 - avoid open flames and sources of ignition;
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated.

Safety of children

- Packaging (e.g. wraps, polystyrene) can be dangerous for children. There is a risk of suffocation! Keep packaging material away from children!
- Please make old appliances unusable prior to disposal. Pull out the mains plug, cut off the mains cable, break or remove spring or boltcatches, if fitted. By doing this you ensure that children cannot lock themselves in the

Storing	Mogelijke oorzaken	Verhelpen
Ongewone geluiden.	Apparaat staat niet recht.	Instelvoetjes bijstellen.
	Apparaat komt tegen de muur of tegen andere voorwerpen aan.	Apparaat iets wegtrekken.
Na het wijzigen van de temperatuurinstelling start de compressor niet direct.	Een onderdeel, bijv. een leiding, aan de achterkant van het apparaat komt tegen een ander onderdeel van het apparaat aan of tegen de muur.	Dit onderdeel voorzichtig wegbuigen.
	Dit is normaal, het betreft geen storing.	De compressor start na enige tijd automatisch.

Doel, normen, richtlijnen

Het koelapparaat is voor huishoudelijk gebruik bestemd en is met inachtneming van de voor deze apparaten geldende normen gemaakt. Bij de fabricage zijn speciaal die maatregelen genomen die vereist zijn volgens de Duitse wet op de veiligheid van toestellen (GSG), volgens de Duitse voorschriften ter voorkoming van ongevallen bij koudeinstallaties (VBG 20) en volgens de bepalingen van de vereniging van Duitse elektotechnici (VDE). De koudecirculatie is op dichtheid getest.



Dit apparaat voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:

- 73/23/EWG van 19.2.1973 - Laagspanningsrichtlijn
- 89/336/EWG van 3.5.1989

(met inbegrip van Wijzigingsrichtlijn 92/31/EWG) - EMC-richtlijn

Dear customer,

Before placing your new refrigerator/freezer into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.

Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

These operating instructions are for use with several technically comparable models with varying accessories. Please observe the notes which apply to your model.



Notes which are important for your safety or for the proper functioning of the appliance are stressed with a warning triangle and/or with signal words (Warning!, Caution!, Attention!). Please observe the following carefully.



Supplementary information regarding operation and practical applications of the appliance appear after this symbol.



Tips and notes concerning economical and environmentally sound use of the appliance are marked with the cloverleaf.

The operating instructions contain instructions for the correction of possible malfunctions by the user in the section "What to do if ...". If these instructions should not be sufficient, our customer service department is always available to you.

Contents

Safety	36
Disposal	38
Appliance Packaging Information	38
Disposal of old Appliances	38
Remove transport safeguard	38
Installation	39
Installation Location	39
Your refrigerator needs air	40
Housing dimensions	40
Electrical Connection	40
Prior to Initial Start-Up	40
Operating and indicator panel	41
Starting up -setting the temperature	42
Freezing and storing frozen food	43
Preparation of Ice Cubes	44
Storage goods symbols/ Freezing Calendar	45
Defrosting	45
Switching off the appliance	45
Cleaning and Care	45
Energy Saving Tips	46
What to do if	47
Correcting Malfunctions	47
Regulations, Standards, Guidelines	48

Printed on paper manufactured with environmentally sound processes.

who thinks ecologically acts accordingly ...